

La paléographie

“L’art de déchiffrer les textes d’archives”

Faire sa généalogie, une recherche historique ou immobilière, nécessite souvent de décrypter des écritures anciennes, parfois très difficiles à déchiffrer.

La paléographie, science des écritures anciennes, est l’art de déchiffrer les textes d’archives.

Simplement curieux ou lecteurs expérimentés peuvent s’initier ou s’entraîner à la lecture à travers une sélection de documents anciens en français.

Nous vous proposons une première activité avec des textes relativement récents puisque datés du XIX^{ème} siècle. Si vous poursuivez avec les fiches suivantes nous remonterons le temps !

Votre Fiche n°1 est à télécharger, complétez votre transcription **directement** sur celle-ci.

Adressez votre travail aux archivistes sur archives@vitrecommunaute.org. Une correction et votre "Pass Paléographie" vous seront communiqués.

À compléter :

Nom : **Prénom :**

Courriel :

À l’issue de ce premier pas en paléographie, souhaitez-vous approfondir cette activité ? :

Oui

Non

(Cocher la case)

Remonter le temps !

Activité 1 - Initiation

À partir des registres des délibérations du Conseil municipal

1. La paléographie en quelques mots :

La **paléographie** - mot composé du grec, *παλαιός*, ancien, et, *γραΐφειν*, écrire - est **la science qui traite des écritures anciennes** et particulièrement de leur déchiffrement ; elle est le passage obligé pour qui veut accéder à un document comportant des difficultés de lecture.

En fonction des périodes, **quatre types de difficultés** se rencontrent :

- L'utilisation d'abréviations,
- Une façon de tracer les lettres très différente de la nôtre (rôle du *ductus*),
- Une graphie plus ou moins déformée par la cursivité (ligatures entre les lettres),
- L'orthographe.

Il peut s'y ajouter l'obstacle de la langue (latin, langues régionales, ancien français).

Nous vous proposons de remonter le temps et ainsi commencer par la transcription d'une écriture du XIX^{ème} siècle.

Description du document :

Thème	Administration
Période	XX ^{ème} siècle
Lieu de conservation	Centre des archives de Vitré
Type de document	Délibérations
Cote	1D13
Présentation	Registre des délibérations du Conseil municipal de Vitré - 8 octobre 1865-28 novembre 1875
Niveau	Initiation-Débutant
Compétences liées	Contextualiser un document Repérer les encres Dater un document



Remonter le temps !

Activité 1 - Initiation

À partir des registres des délibérations
du Conseil municipal

2. Je commence par des mots simples :

Seance Extraordinaire

Mr. le Maire expose

Les Conseillers Municipaux

Sous-Préfet,

Vous attendez à Vitre une garnison

Mr. le jardinier en Chef du jardin des Plantiers

dans cette hypothèse



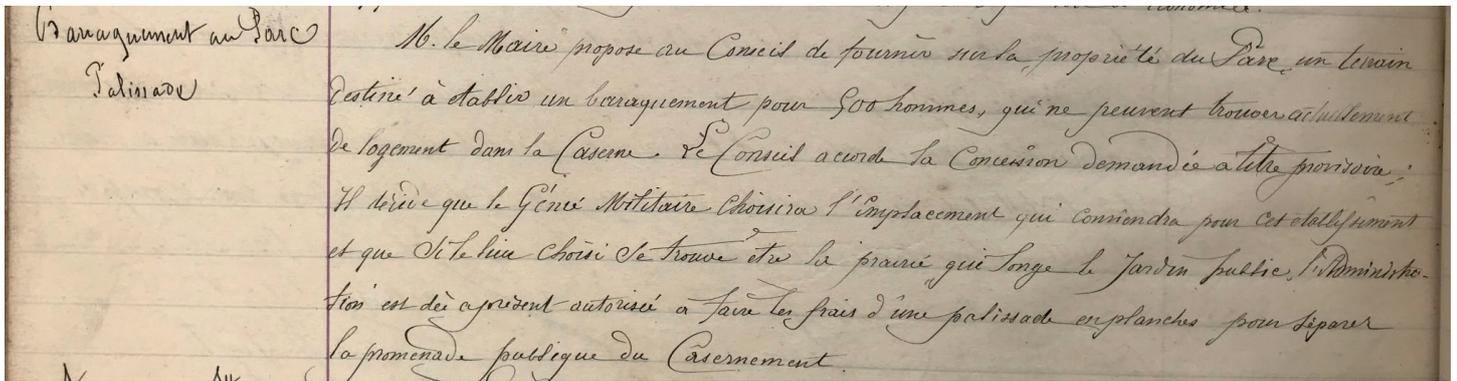
Remonter le temps !

Activité 1 - Initiation

À partir des registres des délibérations
du Conseil municipal

3. Je lis et transcris quelques lignes :

Séance du 31 Mai 1874
Présidence de M^r Ragot, Maire.



Ma transcription :
